

IRUNGO SAN MIGEL ANAKA
EREMURAKO HIRIGINTZA
ERREGIMENA ZEHAZTEKO
BEHARREKO LAGUNTZA
TEKNIKORAKO LANAK
KONTRATATZEKO LEHIAKETA
ARAUTUKO DUTEN BALDINTZA
EKONOMIKO-ADMINISTRATIBOEN
PLEGUA.

PLIEGO DE CONDICIONES ECONÓMICO
- ADMINISTRATIVAS QUE HABRÁ DE
REGIR EL CONCURSO PARA LA
CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE
ASISTENCIA TÉCNICA NECESARIOS
PARA LA DETERMINACIÓN DEL
RÉGIMEN URBANÍSTICO DEL ÁREA
SAN MIGUEL ANAKA DE IRUN.

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

1.- ERREGIMEN JURIDIKOA

1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO

Kontratazio prozesuak honako hauek izango ditu arau:

El proceso de contratación, se regirá:

1.- Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Plegu hau.

1º.- Por el presente Pliego de Condiciones Económico - Administrativas.

2.- Ekainaren 16ko 2/2000 Errege Dekretu Legegilearen 2. artikulua, Administrazio Publikoetako Kontratuaren Legearen Testu Bateratua onartzen duena, aplikatzen etorritako kontratazio arauak; eta lizitazioa eta kontratua egitean, eta bi horiek garatzen diren bitartean, indarrean dauden Toki Erregimeneko legezko eta arauzko xedapenak; eta kasu guztietan, errespetatu egingo dira, arestian aipaturiko 2/2000 Errege Dekretu Legegile horren 6. Xedapen Gehigarria aplikatzen etorritako Publizitate eta Konkurrentzia Printzipioak.

2º.- Por las normas de contratación que se deduzcan de la aplicación del artículo 2 del Real Decreto Legislativo 2/2.000, de 16 de Junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas y en las disposiciones legales y reglamentarias de Régimen Local vigentes al celebrarse la licitación y el contrato, y durante el desarrollo de ambos; respetándose, en todo caso, los Principios de Publicidad y Concurrencia resultantes de la aplicación de la Disposición Adicional 6ª del referido Real Decreto Legislativo 2/2.000.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

2ª.- OBJETO DEL CONTRATO

2.1. Laguntza Teknikoaren Kontratazioaren helburua.

2.1. Objeto de la Contratación de la Asistencia Técnica.

Plegu honek gai duen kontratazioak Irungo "San Miguel Anaka" eremurako hirigintza erregimena zehazteko beharreko Hirigintza Azterketa eta Planak prestatzea du xede. Horri dagokionean, ondoko "2.4" atalean aipatzen diren lan eszenatoki eta baldintza guztiak hartuko dira kontuan.

La contratación objeto de este Pliego tiene como fin la elaboración de los Estudios y Planes Urbanísticos necesarios para la determinación del régimen urbanístico del área "San Miguel Anaka" de Irun, teniendo en cuenta a ese respecto los diversos escenarios y condiciones de trabajos que se mencionan en el siguiente apartado "2.4".

2.2. Hiri Antolamendurako Plan Orokorrean San Miguel Anaka Esparrurako jasotako

2.2. Consideraciones en relación a las determinaciones contenidas en el Plan

zehaztapenen inguruko kontsiderazioak.

2.3. Hondarribiko Aireportuko zortasunen azterketa.

2.4. Kontratuak gai dituen dokumentuak eta haiek prestatzeko baldintzak.

Aipaturikoa kontuan harturik, Plegu honek San Migel Anaka eremuari buruz hirigintza dokumentu kopuru handiagoa ala txikiagoa idazteko lanak lehiaketa bidez kontratatzea du xede, eremu horretarako hirigintza erregimena zehaztu ahal izateko. Hona hemen dokumentu horien zerrenda eta beroriek prestatzeko bete beharreko baldintzak:

1.-San Migel Anaka eremua antolatzeko aurre azterketak.

Azterketa horiek, alde aurreko azterketa batzuek duten zehaztapen mailarekin beti ere, eremuaren antolamendu xehea egitea eta horri dagokionean egokia izan litekeen aukera edo aukerak zehaztea dute xede.

Antolamendu hori eta dagozkion aukera desberdinak bi lan eszenatoki desberdinetik zehaztu ahal izango dira, baina ez da beharrezkoa proposamenak eta aukerak bietatik planteatzea.

Horietako bat da antolamendua eta dagozkion aukera edo dagozkion aukerak Irunen indarrean dagoen Hiri Antolamendurako Plan Orokorrek zehaztutako hirigintza erregimenera egokitzea.

Eszenatoki horietako bigarrena, berriz, arestian aipaturiko Plan Orokor horrek zehaztutako hirigintza erregimenera egokitzen ez diren antolamendu proposamenak egitea izango litzateke.

Bigarren eszenatoki horren arabera zehaztutako antolamendu aukerak, sorturiko antolamendua ezagutzeaz gainera, alde batetik, aukera horietatik beretatik etorritako alde onak eta txarrak, eta bestetik, indarrean dagoen Plan Orokorrek zehaztutako hirigintza erregimenaren

General de Ordenación Urbana para el Ámbito de San Miguel Anaka.

2.3. Análisis de las servidumbres del Aeropuerto de Hondarribia.

2.4. Documentos objeto del contrato y condiciones de elaboración de los mismos.

Atendiendo a lo señalado, este Pliego tiene como fin la contratación mediante concurso de los trabajos de redacción de un mayor o menor número de documentos urbanísticos referidos al área San Miguel Anaka, a los efectos de la determinación del régimen urbanístico del mismo. La relación de esos documentos, así como las condiciones de elaboración de los mismos son las siguientes:

1.- Estudios previos de ordenación del área San Miguel Anaka.

Su objetivo es el de determinar, con el grado de precisión propio de unos estudios previos, la ordenación pormenorizada del área, y la o las alternativas que a ese respecto pudieran considerarse adecuadas.

Esa ordenación y las correspondientes alternativas podrán ser definidas desde dos escenarios de trabajo diversos, sin que resulte necesario plantear propuestas y alternativas desde ambas.

Uno de ellos resulta de la acomodación de la ordenación y de la o las consiguientes alternativas al régimen urbanístico establecido en el Plan General de Ordenación Urbana vigente en Irun.

El segundo de esos escenarios conlleva la determinación de propuestas de ordenación no ajustadas al régimen urbanístico establecido en el citado Plan General.

Las alternativas de ordenación definidas de acuerdo con este segundo escenario deben hacer posible, además del conocimiento de la ordenación resultante, el análisis comparativo de las ventajas y desventajas derivadas de, por un lado, esas mismas alternativas, y, por otro,

araberakoak alderatzeko azterketa bideratu beharko lukete, alderdi guztiak kontuan hartuta (dagokion hirigintza prozesuaren konplexutasun handiagoa edo txikiagoa; hirigintza dokumentu gehiago edo gutxiago prestatzeko beharra, hala behar izanez gero, arestian aipaturiko Plan Orokor horren aldaketa barne; eta aukera batzuk eta besteak garatu eta bideratzeko beharreko denborak).

Antolamendu aukera horiek guztiak zehazteko orduan, Hondarribiko aireportuari loturiko zortasun aeronautikoetatik etorritako baldintzak hartuko dira kontuan eta ebaluatuko dira.

Azterketa horien edukiak aukera emango du Udalak, "San Migel Anaka" eremurako etorkizuneko hirigintza garapenak kontuan hartu beharreko irizpideak, nahiz xede hori lortzeko beharrezkoak diren hirigintza dokumentuak zehaztu ahal izateko.

2.- Plan Orokorraren aldaketa.

Aurre azterketatik etorritako konklusioen, eta konklusio horiek ikusi ondoren Udalak hartzen duen erabakiaren baitan egongo da indarrean dagoen Plan Orokorra Aldatzeko proiektua prestatu ala ez prestatzeko beharra.

Era berean, hala behar izanez gero, aipaturiko proiektu hori egiteko erabakia osatu egingo da haren edukia zehazteko beharreko gainerako erabakiekin. Proiektu hori ukituriko esparrurako hirigintza erregimen orokorra finkatzera mugatu ahal izango da, edo bestela, antolamendu xehearen erregimena eta dagozkion hirigintza kudeaketarako baldintzak ere zehaztu ahal izango ditu.

3.- Barne Erreformarako Plan Berezia.

Plan hori prestatuko da baldin eta eremuaren kalifikazio xehearen erregimena zehazteko beharrezkoa bada, planteatutako antolamenduari begira beharreko kudeaketa aurreikuspenak egiteaz gainera.

aquellas otras ajustadas al régimen urbanístico establecido en el vigente Plan General, consideradas en todos sus frentes (mayor o menor complejidad del correspondiente proceso urbanístico; necesidad de elaborar y tramitar un mayor o menor número de documentos urbanísticos, incluida, en su caso, la modificación del citado Plan General; los tiempos necesarios para el desarrollo y la ejecución de unas y otras alternativas; etc.).

En la determinación de todas y cada una de esas alternativas de ordenación se tomarán en consideración y evaluarán los condicionantes derivados de las servidumbres aeronáuticas asociadas al aeropuerto de Hondarribia.

El contenido de esos estudios ha de permitir la determinación por el Ayuntamiento tanto de los criterios a los que ha de responder el futuro desarrollo urbanístico del área "San Migel Anaka", como de los documentos urbanísticos que con ese fin resulten necesarios.

2.- Modificación del Plan General.

La necesidad de elaborar o no un proyecto de Modificación del vigente Plan General dependerá de las conclusiones que resulten de los Estudios previos, así como de las decisiones que, a la luz de las mismas, adopte el Ayuntamiento.

A su vez, la decisión de elaborar, en su caso, el citado proyecto se complementará con las restantes decisiones necesarias para la determinación del contenido del mismo, que podrá bien limitarse a la fijación del régimen urbanístico general del ámbito afectado, bien extenderse incluso a la definición del régimen de ordenación pormenorizada y de las correspondientes condiciones de gestión urbanística.

3.- Plan Especial de Reforma Interior.

Se procederá a su elaboración siempre que la misma se considere necesaria para la determinación del régimen de calificación pormenorizada del área, además de las necesarias previsiones de gestión de la

Bi eszenatoki alternatibo desberdinetan ekin ahal izango zaio prestaketa horri.

Bata indarrean dagoen Plan Orokorrean zehaztutako hirigintza erregimenetik etorritakoari dagokio. Horixe izango da Plan Berezia prestatzeko testuingurua, lehen aipaturiko Aurre azterketa horiek eta ateratako ondorioak ikusi ondoren, Udalak hirigintza erregimen hura baliagarria dela berresten badu, eta aipaturiko plan orokorraren aldaketaren sustapena baztertzeko badu.

Bigarren eszenatokia hori, berriz, hala behar izanez gero, sustatu, prestatu eta tramitatuko den Plan Orokorraren Aldaketatik etorritako hirigintza erregimenarekin etorriko da bat. Horixe izango da Plan Berezia prestatzeko testuingurua, lehen aipaturiko Aurre azterketa horiek eta ateratako ondorioak ikusi ondoren, Udalak Aldaketa hori egitea eta hartan dagokion eremuaren antolamendu xehearren erregimena ez zehaztea komenigarria dela kontsideratzen badu.

3.- LANEN EDUKIA ETA DOKUMENTAZIOA

3.1. Antolamendurako aurre azterketak.

Azterketa horiek, alde aurreko azterketa batzuek duten zehaztaperen mailarekin beti ere, eremuaren antolamendu xehea eta horri dagokionean egokia izan litekeen aukera edo aukerak zehaztuko dituzte.

Indarrean dagoen Plan Orokorrean zehaztutako hirigintza erregimenari egokituriko aukerak edo aukerak behar bezala agertu eta justifikatuko dute egokitze hori.

Bestalde, Plan Orokor horretara egokitzen ez den aukerak edo aukerak behar bezala agertu eta justifikatuko dituzte honako alderdi hauek: aukera horiek zein alde dituzten arestian aipaturiko Plan horrekiko; haiei loturiko alde onak eta alde txarrak; horien alde agertzeko erabakia justifikatuko duten funtsezko

ordenación planteada.

Dicha elaboración podrá ser acometida en dos posibles escenarios alternativos diversos.

Uno de ellos se corresponde con el resultante del régimen urbanístico establecido en el vigente Plan General. Este será el contexto de elaboración del Plan Especial en el supuesto de que, tras los citados Estudios previos y sus conclusiones, el Ayuntamiento ratifique la validez de aquél régimen urbanístico, y descarte la promoción de la citada modificación del mismo.

El segundo de esos escenarios se corresponde con el régimen urbanístico resultante de la Modificación del Plan General que, en su caso, se acuerde promover, elaborar y tramitar. Este será el contexto de elaboración del Plan Especial en el supuesto de que, tras los citados Estudios previos y sus conclusiones, el Ayuntamiento considere conveniente promover dicha Modificación y no determinar en el mismo el correspondiente régimen de ordenación pormenorizada del área.

3ª.- CONTENIDO Y DOCUMENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

3.1. Estudios previos de ordenación.

Los Estudios previos definirán, con el grado de precisión propio de los mismos, la ordenación pormenorizada del área, y la o las alternativas que a ese respecto pudieran considerarse adecuadas.

La o las alternativas de ordenación ajustadas al régimen urbanístico establecido en el vigente Plan General expondrán y justificarán dicho ajuste con la debida precisión.

Por su parte, la o las alternativas de ordenación no ajustadas a dicho Plan General, expondrán y justificarán con la debida precisión: los extremos en los que esas alternativas se distancian del citado Plan; las ventajas y desventajas asociadas a las mismas; las razones fundamentales que justificarían el

arrazoiak; aipatu beharreko beste edozein alderdi.

Aukera horiek dagozkien proposamenak jaso beharko dituzte honako hauek bezalako alderdietan:

- * Egoitza garapena bera: eraikuntza tipologiak; eraikuntzaren perfila eta altuera; etxebizitza kopurua; eraikuntza aprobetxamendua; beste erabilerearako izan daitezkeen azalerak; eta abar.
- * Antolamenduaren euskarri izango den ibilgailu, oinezko, txirrindulari eta abarren mugikortasun eskema, eta inguruko hiri egiturarekin izango duen lotura.
- * Antolamendutik sortutako gainerako hornidura publikoen eskema: espazio libreak, ekipamenduak eta abar.
- Proposamenen kudeaketa eskema, eta bereziki, haren exekuzioan egon daitezkeen oinarritzko zailtasun eta arazoan azterketa, arazo horiek konpontzeko oinarritzko irizpideekin osaturik.
- * Planteaturiko garapenaren ekonomia eta finantza azterketa, dagozkion urbanizazio kargen kostu ekonomikoa behar bezala kalkulaturik.
- * Hondarribiko aireportuari loturiko zortasun aeronautikoetatik etorritako baldintzen azterketa, eta proposaturiko antolamenduan horiek izango duten eragina.

3.2. Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren aldaketa.

Aldaketa hori egitea erabakitzen bada, izaera horretako espediente bati dagokiona izango da haren edukia, eta kontuan hartuko dira, alde batetik, horri dagokionean indarrean dagoen hirigintza legeriak zehaztutako irizpideak, eta bestetik, “San Migel Anaka” eremuan lortu nahi diren helburuak, lehen aipaturiko Aurre azterketa horietatik etorritakoak.

Proiektu horrek ezinbestean zehaztuko du eremurako hirigintza erregimen orokorra. Gainera, antolamendu xehearen erregimena

decantamiento a favor de las mismas; cualesquiera otros extremos que debieran de destacarse.

Dichas alternativas deberán contener las correspondientes propuestas en extremos diversos como los siguientes:

- * El desarrollo residencial propiamente dicho: tipologías de edificación; perfil y altura de edificación; número de viviendas; aprovechamiento edificatorio; posible techo destinado a otros usos; etc.
- * El esquema de movilidad rodada, peatonal, ciclista, etc. soporte de la ordenación, y su conexión con la estructura urbana circundante.
- * El esquema de las restantes dotaciones públicas resultantes de la ordenación: espacios libres, equipamientos, etc.
- * El esquema de gestión de las propuestas, y, en particular, el análisis de las dificultades y los problemas fundamentales de su ejecución, complementado con la determinación de los criterios básicos de solución de los mismos.
- * Análisis económico financiero del desarrollo planteado, con la consiguiente estimación del coste económico de las cargas de urbanización.
- * Análisis de los condicionantes derivados de las servidumbres aeronáuticas asociadas al aeropuerto de Hondarribia, y de su incidencia en la ordenación propuesta.

3.2. Modificación del Plan General de Ordenación Urbana.

En el caso de que se acuerde su elaboración, su contenido será el propio de un expediente de esa naturaleza en atención a, por un lado, los criterios establecidos a ese respecto en la legislación urbanística vigente, y, por otro, los objetivos perseguidos en el área “San Miguel Anaka”, resultantes de los referidos Estudios Previos.

Dicho proyecto determinará necesariamente el régimen urbanístico general del área. Definirá, además, el régimen de ordenación

zehaztuko du eta baita antolamendu horren exekuzio eta kudeaketarako beharreko aurreikuspenak ere, Udalak haren edukiak hedadura hori izan behar duela erabakitzen badu.

Era berean, proiektu horrek, bere garapenean prestatu beharreko Plan Bereziaren esku utziko du eremuaren antolamendu xehearen erregimena zehazteko lana, Udalak era horretako erabakia hartzen badu.

Dagozkion aurreikuspen eta dokumentuez gainera, Hondarribiko aireportuari loturiko zortasun aeronautikoetatik etorritako baldintzen azterketa, eta proposaturiko antolamenduan horiek izango duten eragina jasoko du Proiektuak.

3.3. Barne Erreformatarako Plan Berezia.

Plan Berezi hori egiten bada, izaera horretako Plan bati dagokiona izango da haren edukia, eta kontuan hartuko dira, alde batetik, horri dagokionean indarrean dauden hirigintza legeriak eta hirigintza planeamendu orokorrak zehaztutako irizpideak, eta bestetik, "San Miguel Anaka" eremuan lortu nahi diren helburuak.

Dagozkion aurreikuspen eta dokumentuez gainera, Hondarribiko aireportuari loturiko zortasun aeronautikoetatik etorritako baldintzen azterketa, eta proposaturiko antolamenduan horiek izango duten eragina jasoko du Plan horrek.

4.- BURUTZEKO EPEAK

- 1.-Antolamendurako Aurre azterketen prestaketa: lau hilabeteko epean kontratua sinatzen denetik aurrera kontatuta.
- 2.- Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Aldaketaren prestaketa, hori egitea beharrezkotzat hartzen bada.

Horri begira etorkizunean zehaztuko den epean prestatuko da, lehen aipaturiko Aurre azterketa horiek prestatzeko lanak amaitu eta Udalak hurrengo faseetako lanek

pormenorizada y las correspondientes previsiones de ejecución y gestión de dicha ordenación, en el caso de que el Ayuntamiento acuerde que su contenido debe tener esa extensión.

A su vez, ese proyecto remitirá la determinación del régimen de ordenación pormenorizada del área al Plan Especial a elaborar en su desarrollo, en el caso de que el Ayuntamiento adopte una decisión de esa naturaleza.

Además de las previsiones y de los documentos propios del mismo, el proyecto contendrá el análisis de los condicionantes derivados de las servidumbres aeronáuticas asociadas al aeropuerto de Hondarribia, y de su incidencia en la ordenación propuesta.

3.3. Plan Especial de Reforma Interior.

En el caso de que deba ser elaborado, su contenido será el propio de un Plan de esa naturaleza en atención a, por un lado, los criterios establecidos a ese respecto en la legislación y en el planeamiento urbanístico general vigentes, y, por otro, los objetivos perseguidos en el área "San Miguel Anaka".

Además de las previsiones y de los documentos propios del mismo, el Plan contendrá el análisis de los condicionantes derivados de las servidumbres aeronáuticas asociadas al aeropuerto de Hondarribia, y de su incidencia en la ordenación propuesta.

4ª.- PLAZOS DE EJECUCIÓN

- 1.- Elaboración de los Estudios previos de ordenación: en el plazo de cuatro meses desde la firma del contrato.
- 2.- Elaboración de la Modificación del Plan General de Ordenación Urbana, en el supuesto de que la misma se considere necesaria.

Será elaborada en el plazo que se fije a ese respecto en el futuro, tras la finalización de los trabajos de elaboración de los citados Estudios previos y la determinación por el

kontuan hartu behar dituzten irizpideak zehazten dituenen.

Hori bai, epe horiek desberdinak izango dira hartzen den erabakiaren arabera, hauexek da, soilik hirigintza erregimen orokorra zehazten bada, edo bai aurreko hori bai antolamendu xehearen erregimena zehazten badira.

Beren proposamenak aurkezten dituzten lan taldeek beren egutegi proposamena edo lan programa jaso beharko dute proposamen horietan, alde batera utzita, hala behar izanez gero, etorkizunean egin beharko diren egokitzeak.

3.-Barne Erreformarako Plan Bereziaren prestaketa: horri begira etorkizunean zehaztuko den epean prestatuko da, lehen aipaturiko Aurre azterketa horiek prestatzeko lanak amaitu ondoren, eta haien inguruan hartzen diren erabakiak kontuan harturik beti ere.

Beren proposamenak aurkezten dituzten lan taldeek beren egutegi proposamena edo lan programa jaso beharko dute proposamen horietan, alde batera utzita, hala behar izanez gero, etorkizunean egin beharko diren egokitzeak.

5.- LIZITAZIO PREZIOAK

Lizitazio prezioak honako hauek izango dira (BEZ barne), hirigintza dokumentu desberdinak bereiz hartuta:

- * Antolamendurako aurre azterketak 45.000 euro.
- * Plan Orokorraren Aldaketa puntuala:
 - Haren edukia hirigintza erregimen orokorrera mugatu behar bada: 12.000 euro.
 - Haren edukian, hirigintza erregimen orokorreraz gainera, kalifikazio xehearen erregimena sartu behar bada, beharreko antolamenduaren burutze eta kudeaketa

Ayuntamiento de los criterios a los que han de responder los trabajos de las fases siguientes.

Eso sí, esos plazos serán diversos en el caso de acordarse de que haya de definirse, bien únicamente el régimen urbanístico general, bien tanto el anterior como el régimen de ordenación pormenorizada.

Los equipos de trabajo que presenten sus propuestas deberán incluir en estas su propuesta de calendario o programa de trabajo, con independencia de los reajustes de los que el mismo deba, en su caso, ser objeto.

3.- Elaboración del Plan Especial de Reforma Interior: en el plazo que se fije a ese respecto en el futuro, tras la finalización de los trabajos de elaboración de los citados Estudios previos, en atención a las decisiones que se adopten en torno a los mismos

Los equipos de trabajo que presenten sus propuestas deberán incluir en estas su propuesta de calendario o programa de trabajo, con independencia de los reajustes de los que el mismo deba, en su caso, ser objeto.

5ª.- PRECIOS DE LICITACION

Los precios de licitación, referidos de forma diferenciada a los diversos documentos urbanísticos, son los siguientes (I.V.A. incluido):

- * Estudios previos de ordenación 45.000 euros.
- * Modificación puntual del Plan General:
 - En el supuesto de que su contenido deba limitarse al régimen urbanístico general: 12.000 euros
 - En el supuesto de que su contenido deba incluir, además del régimen urbanístico general, el de calificación pormenorizada, complementados con las

aurreikuspenekin osaturik : 105.000 euro.

* Barne Erreformarako Plan Berezia:

Plan hori bai indarrean dagoen Plan Orokorraren garapenerako bai lehen aipaturiko plan orokorraren Aldaketaren garapenerako egin behar bada, lizitazio prezioa 105.000 euro izango dira.

Prezio horretan sartua dago dagokion Ingurumen Eragina Ebaluatzeko Baterako Azterketa, horrelakorik egin behar bada bederen.

Arestian aipaturiko Aurre azterketa horiek eta Plan Orokorraren Aldaketa, aldaketa hori eremurako hirigintza erregimen orokorra zehaztera soilik mugaturik, eta antolamendu xehearen erregimena zehazteko Plan Berezia prestatzeko lizitazio prezio goren 162.000 euro dira, BEZ barne.

Arestian aipaturiko Aurre azterketa horiek eta Plan Orokorraren Aldaketa prestatzeko lizitazio prezio goren, proiektu horretan eremurako hirigintza erregimen orokorra nahiz antolamendu xehearen erregimena zehaztuta, 150.000 euro dira (BEZ barne).

Arestian aipaturiko Aurre azterketa horiek eta, indarrean dagoen Plan Orokorraren garapenean, eremurako antolamendu xehearen erregimena zehazteko Barne Erreformarako Plan Berezia prestatzeko lizitazio prezio goren 150.000 euro dira, BEZ barne.

Lizitatuzaileek beren eskaintzetan beherantz hobetu ahal izango dituzte kopuru horiek.

Hobekuntza horiek egiteko kontuan hartuko den murrizte portzentajea berdina izango da prezio partzial guztietarako.

Ulertzen da, aurkeztutako proposamenek kontratuaren prezioa ez ezik, BEZren zenbatekoa ere jasotzen dutela, eta baita era guztietako zerga, gastu, tasa eta arbitrioak ere, edozein esparru fiskaletakoak izanik ere. Kontratistaren etekin fiskala jasoko dute halaber.

necesarias previsiones de ejecución y gestión de la ordenación : 105.000 euros.

* Plan Especial de Reforma Interior:

Tanto en el supuesto de que dicho Plan deba ser formulado en desarrollo del vigente Plan General como en el de la mencionada Modificación puntual del mismo, el precio de licitación será de 105.000 euros.

Dicho precio incluye la elaboración del correspondiente Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental, en el supuesto de que el mismo sea necesario.

El precio máximo licitación para el supuesto de elaboración de los citados Estudios previos y Modificación del Plan General, limitado éste exclusivamente a la determinación del régimen urbanístico general del área, y del Plan Especial para la definición del régimen de ordenación pormenorizada, es de 162.000 euros, I.V.A. incluido.

El precio máximo de licitación para el supuesto de elaboración de los citados Estudios previos y Modificación del Plan General, definiendo en éste tanto el régimen urbanístico general como el pormenorizado del área es de 150.000 euros, I.V.A. incluido.

El precio máximo de licitación para el supuesto de elaboración de los citados Estudios previos y del Plan Especial de Reforma Interior para la determinación, en desarrollo del Plan General vigente, del régimen de ordenación pormenorizada del área es de 150.000 euros, I.V.A. incluido.

Esas cantidades podrán ser mejoradas a la baja por los licitadores en sus ofertas.

Estas mejoras, se deberán realizar de modo que supongan un porcentaje de reducción, igual para todos los precios parciales.

Se entenderá que las proposiciones presentadas comprenden no sólo el precio del contrato, sino también el importe del IVA, así como todo tipo de impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio fiscal del contratista.

6.- PREZIOEN BERRIKUSPENA

Ez da egingo.

7.- ORDAINTZEKO ERA

Kontratatik benetan burututako lanak kobratzeko eskubidea du adostutako prezioen arabera, sinaturiko kontratua eta hari begira onartutako aldaketak kontuan harturik, eta IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteak idatziz emaniko aginduei jarraiki.

Honako irizpide hauen arabera ordainduko da adostutako prezioa:

1.- Antolamendurako Aurre azterketak.

- * Azterketa horiek prestatzeko prezioaren %80 lana aurkeztu ondoren ordainduko da.
- * Prezioaren gainerako %20 Udalak Aurre azterketa horiek aztertu eta ontzat hartzen dituztenean ordainduko da.

2.- Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren aldaketa.

- * Esleipenaren prezioaren %20, Aldaketa horren Aurrerakin dokumentua aurkeztu ondoren.
- * Esleipenaren prezioaren %65, Aldaketa horren hasierako onarpenen dokumentua jaso ondoren.
- * Gainerako %15, Plan Orokorraren Aldaketa hori behin-betiko onartu ondoren.

3.- Barne Erreformatarako Plan Berezia.

- * Esleipenaren prezioaren %60, dokumentua aurkeztu ondoren.
- * Esleipenaren prezioaren %20, hala behar izanez gero, dokumentua hasieran onartu eta gero jende aurrean egoteko epean aurkez daitezkeen alegazioei buruzko txostena aurkeztu ondoren.

6ª.- REVISION DE PRECIOS

No procede.

7ª.- FORMA DE PAGO

El contratista tiene derecho al abono, con arreglo a los precios convenidos, de los trabajos que realmente ejecute, con sujeción al contrato formalizado, a sus modificaciones aprobadas, y a las órdenes dadas por escrito por IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U.

El precio convenido será abonado de acuerdo con los siguientes criterios:

1.- Estudios previos de ordenación.

- * El 80 % del precio de elaboración de los mismos será abonado tras la entrega de los mismos.
- * El 20 % restante será abonado una vez que esos Estudios sean analizados por el Ayuntamiento y reciban el visto bueno por parte de dicha entidad.

2.- Modificación del Plan General de Ordenación Urbana.

- * 20% del precio de adjudicación, tras la entrega del documento de Avance de dicha Modificación.
- * 65% del precio de adjudicación, tras la entrega del documento de aprobación inicial de la citada Modificación.
- * 15 % restante, tras la aprobación definitiva de la citada Modificación del Plan General.

3.- Plan Especial de Reforma Interior.

- * 60% del precio de adjudicación, tras la entrega del documento.
- * 20% tras la entrega del informe referido a las alegaciones que en su caso puedan presentarse en el período de exposición pública posterior a la aprobación inicial del documento.

* %20, dokumentua behin-betiko onartu ondoren.

Eginiko lanak ordaintzeko ziurtagiriak, Irungo Udalak zeregin horretarako zehaztutako prozeduraren arabera burutuko dira beti ere.

8.- BERME EPEA

Kontratuaren izaera kontuan izanik, ez da berme eperik zehazten.

Kontratistarekin kontratua bete dela ulertuko da honek, kontratu horretan jasotako baldintzen arabera eta Administrazioak ontzat hartuta, kontratu horren xede guztia betetzen duenean.

9.- BERMEAK

a) Behin-behinekoa: **1.000 Euro.**

b) Betikoa: Kontratuaren esleipendunak, hartutako obligazioak beteko direla ziurtatzeko, **esleipenaren zenbateko gorenaren %4ren** araberako betiko bermea jarriko du.

Aipaturiko berme hori osorik jartzeko epea hamabost lanegunekoa izango da, esleipendunari horren berri ematen zaion egunaren hurrengotik aurrera kontatuta, eta esleipendun horrek kontratuan jasotako baldintza guztiak betetzen dituztenean itzuliko zaio.

Bermeak IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkartearen jarriko dira, eta dirutan edo indarrean dagoen legeriak onartzen duen beste edozein modutan eratu ahal izango dira.

Dirutan jarri behar bada, bermearen zenbatekoa honako kontu honetan sartuko da: Gipuzkoa Donostia Kutxaren 2101 0202 33 0011333036 zenbakia, eta abonu-agiriaren kopia bat IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE

* 20%, tras la aprobación definitiva del documento.

Las certificaciones para abono de los trabajos efectuados se harán efectivas conforme al procedimiento establecido al efecto por el Ayuntamiento de Irun.

8ª.- PLAZO DE GARANTIA

Dada la naturaleza del contrato no se establece plazo de garantía.

El contrato se entenderá cumplido con el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto.

9ª.- GARANTIAS

a) Provisional: **1.000 Euros.**

b) Definitiva: El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, vendrá obligado a constituir, una garantía definitiva por importe del **4% del importe de adjudicación** máximo posible.

El plazo para la total constitución de la citada garantía será de quince días hábiles contados desde el siguiente a aquel en que fuese notificado el adjudicatario a tal efecto y será devuelta una vez cumplidas por éste todas sus obligaciones contractuales.

Las garantías se depositarán en IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. y se podrán constituir en metálico o en cualquier otro medio de los admitidos por la legislación vigente.

En caso de constituirse en metálico, el importe de la garantía se ingresará en la cuenta corriente número 2101 0202 33 0011333036 de la Gipuzkoa Donostia Kutxa, entregando una copia del abonaré en IRUNGO ETXEBIZITZARAKO

PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarrean aurkeztuko da. Horrekin batean kontu korrontearen zenbaki bat aurkeztuko da bere garaian berme hori itzuli ahal izateko.

10.- KONTRATATZEKO AHALMENA

Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute jarduteko gaitasun osoa duten eta ekonomia, finantza eta teknika edo lanbide mailan kaudimena dutela egiaztatzen duten pertsona natural edo juridiko guztiak.

Inolaz ere ez dute IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarrearekin kontratarik egingo Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen 20. artikuluan aurreikusitako zirkunstantziaren bat duten pertsonak.

Era berean, honako baldintza hauek beteko dira eskaintza aurkeztu ahal izateko:

Lan taldea: gutxienez arkitektoak eta bide ingeniariak osatua.

Esperientzia profesionala planeamendu eta hirigintza proiektuen erredakzioan.

Azken 6 urteetan zuzenean parte hartu izango dute betiko onarturik dauden planeamendu eta hirigintza proiektuen erredakzioan.

11.- PUBLIZITATEA

Publizitatea emango zaio Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen 78. artikulua prozedura irekietarako xedaturikoaren arabera.

12.- PROPOSAMENAK, DOKUMENTUAK ETA AURKEZTEKO EPEA

Lizitazio honen espedientea, dagozkion

ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., junto a un número de cuenta corriente donde se desee que se ingrese la devolución de la garantía.

10ª.- CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional.

En ningún caso podrán contratar con IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., las personas en quienes concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 20 de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Será necesario, asimismo, para poder presentar oferta, reunir los siguientes requisitos:

Equipo de trabajo: constituido como mínimo por arquitecto e ingeniero de caminos.

Experiencia profesional en redacción de proyectos de planeamiento y urbanización.

En los últimos 6 años haber participado directamente en la redacción de proyectos de planeamiento y urbanización que estén definitivamente aprobados.

11ª.- PUBLICIDAD

Se dará publicidad al mismo según lo que dispone, para los procedimientos abiertos, el artículo 78 de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

12ª.- PROPOSICIONES, DOCUMENTOS Y PLAZO DE PRESENTACION

El expediente de esta licitación, con las

baldintza eta gainerako elementuekin, IRUNVI elkarteaz aztertu ahal izango da, Irungo Eliza kaleko 6. zenb. – behean, astelehenerik ostiralera 9:30etatik 13:30etara, eskaintzak aurkezteko epeak irauten duen bitartean.

Bestalde, Baldintza Pleguak interesatuen eskura egongo dira IRUNVIIn, (irunvi@irun.org / www.irun.org/irunvi).

Eskaera horiek adierazitako leku eta ordutegian aurkeztuko dira, hiru gutunazal itxiren barnean, “A”, “B” eta “C”, eta zera idatziko da gutunazal horietan “IRUNGO SAN MIGEL ANAKA EREMURAKO HIRIGINTZA ERREGIMENA ZEHAZTEKO BEHARREKO LAGUNTZA TEKNIKORAKO LANEN KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA”, eskaintza egilearen edo pertsona ordezkariaren –enpresen kasuan– izena eta sinadura azalduko dira, eta honako dokumentu hauek guztiak aurkeztuko dira:

A GUTUNAZALAK, “PROPOSAMEN EKONOMIKOA” izena izango du, eta proposamen ekonomikoa soilik jasoko du, eskaintza egilearen edo pertsona ordezkariaren izena eta sinadurarekin, eta honako eredu honi egokituko zaio:

IRUNGO SAN MIGEL ANAKA EREMURAKO HIRIGINTZA ERREGIMENA ZEHAZTEKO BEHARREKO LAGUNTZA TEKNIKORAKO LANEN KONTRATAZIOAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMEN EKONOMIKOA.

..... jaunak
helbidea ,
PK....., N.A.N....., telefonoa
jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela,
bere izenean (edo(r)en izenean,
helbidea....., PK.....,
telefonoa....., eta N.A.N. edo I.F.K.
.....) – pertsona fisiko edo
juridikoa den kontuan izanik-, Irungo San Migel
Anaka eremurako Hirigintza Erregimena

condiciones y demás elementos podrá ser examinado en IRUNVI, C/ Iglesia nº 6 – bajo, de Irun, de 9.30 a 13.30 de lunes a viernes durante el plazo de presentación de las ofertas.

Por otra parte, los Pliegos de Condiciones estarán a disposición de los interesados en IRUNVI (irunvi@irun.org / www.irun.org/irunvi).

Dichas solicitudes se presentarán en el mismo lugar y horario indicados dentro de tres sobres cerrados, “A”, “B” y “C”, en los que figurará la inscripción “PROPUESTA PARA LA PARTICIPACIÓN EN LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE ASISTENCIA TÉCNICA NECESARIOS PARA LA DETERMINACIÓN DEL RÉGIMEN URBANÍSTICO DEL ÁREA SAN MIGUEL ANAKA DE IRUN.”, con la identificación y firma del ofertante o persona que la represente –en el supuesto de empresa–, y que contenga los siguientes documentos:

El **SOBRE A**, que se titulará **“PROPUESTA ECONOMICA”**, contendrá únicamente la proposición económica con la identificación y firma del ofertante o persona que represente, y se adecuará al siguiente modelo:

PROPOSICION ECONÓMICA PARA TOMAR PARTE EN LA EN LA CONTRATACIÓN DE LOS TRABAJOS DE ASISTENCIA TÉCNICA NECESARIOS PARA LA DETERMINACIÓN DEL RÉGIMEN URBANÍSTICO DEL ÁREA SAN MIGUEL ANAKA DE IRUN.

D.....
con domicilio en ,
CP....., D. N. I. nº....., teléfono.....
en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de
.....,
con domicilio en....., CP.....,
teléfono....., y DNI o C. I. F. -
según se trate de persona física o jurídica-
.....), ante la contratación por

zehazteko beharreko Laguntza Teknikorako lanak lehiaketa irekiaren bidez kontratatuko direla eta, adierazten dut:

1.- Lan hori egiteko konpromisoa hartzen dudala honako epe eta prezio hauetan:

1.1.- ANTOLAMENDURAKO AURREAZTEKETA

..... euroko prezioan, BEZ barne, eta epean.

1.2.- PLAN OROKORRAREN ALDAKETA

a) Haren edukia hirigintza erregimen orokorrera mugatu behar bada, de.....euroko prezioan, BEZ barne, eta..... epean.

b) Haren edukian, hirigintza erregimen orokorraz gainera, kalifikazio xehearen erregimena sartu behar bada, beharreko antolamenduaren burutze eta kudeaketa aurreikuspenekin osaturik,euroko prezioan, BEZ barne, eta..... epean.

1.3.- BARNE ERREFORMARAKO PLAN BEREZIA

.....euroko prezioan, BEZ barne, epean.

2.- Ezagutzen ditudala kontratu hau arautuko duten Baldintza Ekonomiko-Administratiboen Plegua eta gainerako dokumentazioa, eta erabat onartu eta ontzat hartzen ditudala.

3.- Ordezkatzen dudana enpresak bete egiten dituela indarrean dagoen araudiak haren irekitze, instalazio eta funtzionamendurako eskatzen dituen baldintza eta betebeharrak guztiak.

....., 2005ekoak

concurso abierto de los trabajos de Asistencia Técnica necesarios para la determinación del Régimen Urbanístico del área San Miguel Anaka de Irun, declaro:

1.- Que me comprometo a su ejecución en las siguientes condiciones de plazo y precio:

1.1.- ESTUDIO PREVIO DE ORDENACIÓN

Precio de euros, IVA incluido, y en el plazo de

1.2.- MODIFICACIÓN DEL PLAN GENERAL

a) En el supuesto de que su contenido deba limitarse al régimen urbanístico general, precio de.....euros, IVA incluido, y en el plazo de.....

b) En el supuesto de que su contenido deba incluir, además del régimen urbanístico general, el de calificación pormenorizada, complementados con las necesarias previsiones de ejecución y gestión de la ordenación, precio de.....euros, IVA incluido, y en el plazo de.....

1.3.- PLAN ESPECIAL DE REFORMA INTERIOR

Precio de.....euros, IVA incluido, y en el plazo de.....

2.- Que conozco el Pliego de condiciones Económico - Administrativas y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3.- Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

En, a de 2005.

Sinadura

Firma

B GUTUNAZALAK “JARDUTEKO GAITASUNA” izena izango du, eta honako dokumentu hauek jasoko dira bertan:

a) Parte hartzailearen edo haren ordezkariaren N.A.N.ren fotokopia. Gainera, beste pertsona edo erakunde baten izenean jarduten denean, notarioaren aurrean sinaturiko ordezkari hori egiaztatzeko ahalordea.

b) Eskaintza egilea pertsona juridikoa baldin bada, osaera edo aldaketa eskritura, hala behar badu, Merkataritza Erregistroan inskribatua, eta identifikazio fiskalaren zenbakia, baldintza hori eskatzen den kasuetan, aplikatu beharreko merkataritza legeriaren arabera. Horrelakorik ez bada eskatzen, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, eskritura edo osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztuko dira, jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta, hala behar izanez gero. Enpresariak espainiarrak ez direnean eta Europako Komunitateko Estatu kideetakoak direnean, lanbide edo merkataritza erregistro batean inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, dagokion Estatuko legeriak baldintza hori eskatzen duenean.

c) Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 20. artikuluan zehaztutako kontratatze debekurik ez duela egiaztatzen duen deklarazio espres arduratsua. Indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga eta Gizarte Segurantzarekiko obligazioak betetzen direla zehaztuko da adierazpen horretan, azken bi zirkunstantzia horiek egiaztatze agiriak aurkezten direnean izan ezik.

d) Ekonomia Jardueren gaineko Zergan (EJZ) kontratu honen gaiari dagokion epigrafean alta emana dagoela egiaztatzen duen agiria, eta baita zerga horren azken erreziboa ordaindua dagoela egiaztatzen duen agiria ere, hori ordaintzeko beharrik izanez gero. Horrekin batean, zerga

El **SOBRE B**, se titulará **“CAPACIDAD DE OBRAR”**, y contendrá los siguientes documentos:

a) Fotocopia del D. N. I. del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial que lo acredite.

b) Cuando el ofertante sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Comunidad Europea, deberán acreditar su inscripción en un registro profesional o comercial cuando este requisito sea exigido por la legislación del Estado respectivo.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 20 del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, así como de haber satisfecho el último recibo de este impuesto en caso de estar obligado a su pago. Se acompañará una declaración responsable de no haberse dado de

horren matrikulan ez dela baja eman adierazten duen deklarazio arduratsua aurkeztuko da.	baja en la matrícula del referido impuesto.
e) Eskaintza egilearen ekonomia, finantza, teknika edo lanbide kaudimena egiaztatzen duten agiriak, Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 16. artikulua eta 19. artikulua eta letrak zehaztutako bideak erabiliz.	e) Justificantes de la solvencia económica, financiera y técnica o profesional del ofertante, por los medios establecidos en los artículos 16, letra c y 19, letra e del Texto Refundido de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.
f) Kontratua behar bezala aurrera eramateko elementu pertsonal eta materialez osaturiko antolakuntza duela egiaztatzen duen agiria.	f) Acreditación de disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.
g) Behin-behineko bermea jarri dela egiaztatzen duen agiria.	g) Justificante de haber constituido la garantía provisional.
Klausula honetan "a", "b", "d" eta "e" letretan aipaturiko dokumentazioaren ordez, kontratista Euskadiko Autonomi Erkidegoko edo/eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Kontratisten Erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen Ziurtagiria aurkeztu ahal izango da.	La documentación referida en esta cláusula, identificada con las letras "a", "b", "d" y "e", podrá substituirse por Certificación de la inscripción del contratista en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma Vasca y/o en el del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
Eskatutako dokumentazio horren originalak edo kopiak aurkeztu ahal izango dira, baina kopia bada, behar bezala konpultsatu edo baliozkotu behar du Administrazioak edo notario batek.	La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.
C GUTUNAZALAK <u>“MEMORIA TÉCNIKOA”</u> izena izango du, eta honako dokumentu hauek jasoko dira bertan:	El SOBRE C , se titulará <u>“MEMORIA TÉCNICA”</u> , y contendrá los siguientes documentos:
a) <u>LAN PROGRAMA</u>	a) <u>PROGRAMA DE TRABAJO</u>
Honako datu hauek jaso beharko ditu gutxienez:	Deberá incluir como mínimo los siguientes datos:
- Zerbitzua eta prestazioa osatzen duten lanen zehaztapena eta, hala behar badu, lan horiek osatzen dituzten egiteko garrantzitsuenak.	- Fijación de los trabajos que integran el servicio o prestación y, en su caso, de las operaciones más importantes constitutivas de dichos trabajos.
- Lanaren eta zerbitzuaren garapenean parte hartuko duen taldearen eta erabiliko diren baliabideen zehaztapena, arduradunaren edo kontratistaren ordezkariaren izena adierazita.	- Determinación del equipo y medios a emplear en el desarrollo del trabajo y servicio, con expresión del responsable o delegado del contratista.

<p>- Lan desberdinak aurrera eramateko epe partzialen egutegi denboraldien kalkulua.</p>	<p>- Estimación en períodos de calendario de los plazos parciales de elaboración de los diversos trabajos.</p>
<p>b) <u>ATXIKITAKO TALDE TEKNIKOA</u></p> <p>Kontratatu beharreko langileak soilik sartuko dira, ez kolaboratzaileak, eta horretarako, honekin batera II. Eranskin gisa doan “Kontratu konpromisoa” izeneko dokumentua beteko da.</p>	<p>b) <u>EQUIPO TÉCNICO ADSCRITO</u></p> <p>Se incluirá exclusivamente el personal a contratar, no colaboradores, para lo que se deberá cumplimentar el documento de “Compromiso de contrato” que se adjunta como Anejo II.</p>
<p>b.1) ATXIKITAKO LANGILEEN DATUAK.</p> <p>Teknikari bakoitzeko zera adieraziko da:</p> <p>Izena eta deiturak:</p> <p>Titulazioa:</p> <p>Doktoretza: (bai edo ez)</p> <p>Kolegiazio urtea:</p> <p>Profesional libre gisa duen esperientzia: (Profesional libre gisa, lanbideko jarduera adar desberdinetan izandako ibilbidearen gutxi gora-beherako laburpena, lanak bereiz azaldu gabe,)</p> <p>Profesional kontratatu gisa duen esperientzia: Baldin badu, azalpen laburra.</p> <p>Esperientzia irakaskuntzan: Baldin badu, azalpen laburra.</p> <p>Lehiaketetara aurkeztea: Adierazi</p> <p>Sariak edo Accésitak Lehiaketetan: Adierazi</p>	<p>b.1) DATOS DEL PERSONAL ADSCRITO.</p> <p>Por cada Técnico se indicará:</p> <p>Nombre y apellidos:</p> <p>Titulación:</p> <p>Doctorado: (sí o no)</p> <p>Año de colegiación:</p> <p>Experiencia como profesional libre: (Resumen estimado, sin desglose por trabajos, de la trayectoria como profesional libre, en las diferentes ramas de la actividad de la profesión)</p> <p>Experiencia como profesional contratado: Si la hay, explicación resumida</p> <p>Experiencia en la docencia: Si la hay, explicación resumida</p> <p>Presentación a Concursos: Indicarlos</p> <p>Premios o Accésits en Concursos: Indicarlos</p>
<p>b.2) CURRICULUM PROFESIONALA.</p> <p>Lanen ardura izango dutenek egindako Hirigintza Proiektuak azaldu eta justifikatuko dira, eta bereziki aipatuko dira duten xede eta ezaugarriengatik kontratu</p>	<p>b.2) CURRICULUM PROFESIONAL.</p> <p>Explicará y justificará los Proyectos Urbanísticos realizados por quienes se vayan a responsabilizar de los trabajos, con especial mención a los que por su destino y</p>

honen xedearen antzekoenak direnak.

características resulten más semejantes al del objeto del contrato.

13.- PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA ESLEIPENA

Lehiaketa honen iragarkian zehaztutako leku, egun eta orduan irekiko dira pliakak.

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkartearen Administrazio Kontseiluak, eskaintzak Plegu honen 14. Klausulan zehaztutakoaren arabera baloratu ondoren, puntuaketa hoberena duen enpresari esleituko dio lehiaketa, baina emaitzak ez dituela baldintza egokiak betetzen kontsideratzen badu, bete gabe utzi ahal izango du.

14.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Kontratazio organoak ondoko irizpide objektibo hauen arabera esleituko du lehiaketa, adierazten diren ordenan, garrantzi handiagotik txikiagora, eta dagokion ponderazioarekin:

1.- Esperientzia tematikoa 35 puntu.

Erredakzio taldeak lehiaketa honek gai dituen antzeko edukia duten hirigintza proiektuetan duen berariazko esperientzia baloratuko da.

2.- Talde Teknikoa (curriculum orokorra)..... 25 puntu.

Erredakzio taldeak hirigintza planeamenduetarekin, hirigintza kudeaketarekin eta lurraldearen antolamenduetarekin loturiko gaietan duen kualifikazio tekniko eta profesional orokorra baloratuko da.

1. eta 2. atalak baloratzeko orduan, proiektuari zuzenean atxikiko zaizkion teknikariak osaturikoa izango da erredakzio taldea.

13ª.- APERTURA PROPOSICIONES Y ADJUDICACION

La apertura de plicas se celebrará en el lugar, día y hora especificados en el anuncio de este concurso.

El Consejo de Administración de IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., valoradas las ofertas conforme a lo especificado en la Cláusula 14ª de este Pliego, adjudicará el concurso a la empresa mejor puntuada pero, si estimare que el resultado no reúne las condiciones adecuadas, podrá declararlo desierto.

14ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION

El órgano de contratación adjudicará el concurso, teniendo en cuenta, los siguientes criterios objetivos, según se indican por orden decreciente de importancia y con su ponderación correspondiente:

1.- Experiencia temática 35 puntos.

Se valorará, la experiencia específica del equipo redactor en proyectos urbanísticos de similar contenido a los que son objeto del presente concurso.

2.- Equipo Técnico (curriculum general)..... 25 puntos.

Se valorará, la cualificación técnica y profesional general del equipo redactor en materias relacionadas con el planeamiento urbanístico, la gestión urbanística y la ordenación del territorio.

A los efectos de la valoración de los apartados 1 y 2, se entenderá por equipo redactor al constituido por los técnicos que se propongan

3.- Lizitazio prezioaren minorazioa, BEZ barne: gehienez ere..... 10 puntu.

5. klausulan aipaturiko murrizte portzentajearen arabera kalkulatu da puntuaketa, hau da, prezioetan eginiko %1eko murrizketa bakoitzeko PUNTU BAT lortuko da, eta horrenbestez, %10eko beherakadak 10 puntuak lortuko ditu, horiexek baitira atal honetan lortu daitezkeen gehienak.

4.- C gutunazalaren a) puntuko zehaztapenetan jasotako lan programa, pleguaren 12. klausulan deskribatua..... 30 puntu.

15.- ESLEIPENDUNARI ESKATZEN ZAIZKION DOKUMENTUAK

Esleipendunak honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du hamabost laneguneko epean, kontratuaren esleipenaren jakinarazpena jasotzen duen egunaren hurrengotik aurrera kontatuta:

Pleguaren 9.b) klausulan aurreikusitako betiko bermea jarri duela egiaztatzen duen agiria.

16.- KONTRATUAREN BURUTZEA ETA FORMALIZAZIOA

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteak eginiko esleipenaren bidez burutuko da kontratua.

Hamabost eguneko epean formalizatuko da kontratua, esleipenaren jakinarazpena jasotzen den egunaren hurrengotik aurrera kontatuta.

Kontratua eskritura publikoan gauzatuko da gehienez ere hilabete bateko epean, hura sinatzen den egunetik aurrera kontatuta, eta

adskribir direktamente al proyecto.

3.- Minoración en el precio, IVA incluido, de licitación: hasta un máximo de..... 10 puntos.

La puntuación se calculará en relación al porcentaje de reducción, mencionado en la cláusula 5ª, de forma que cada 1% de minoración en los precios supone UN PUNTO, con lo que una rebaja del 10% supondrán los 10 puntos, que como máximo se pueden obtener en este apartado.

4.- Programa de trabajo establecido en las especificaciones del punto a) del sobre C, descrito en la cláusula 12ª del pliego..... 30 puntos.

15ª.- DOCUMENTOS EXIGIDOS AL ADJUDICATARIO

El adjudicatario, en un plazo de quince días hábiles contados a partir del siguiente al de notificación de la adjudicación del contrato, deberá presentar la siguiente documentación:

Justificante que acredite haber constituido la garantía definitiva prevista en la cláusula 9.b) del Pliego.

16ª.- PERFECCION Y FORMALIZACION DEL CONTRATO

El contrato se perfeccionará mediante la adjudicación realizada por IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U.

El contrato se formalizará dentro del plazo de quince días, a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación.

La elevación del contrato a escritura pública, se efectuará en el plazo máximo de un mes desde la firma del mismo, siendo los gastos de

esleipendunaren kontura izango dira formalizazio gastuak.

formalización de cuenta del adjudicatario.

17.- ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

- Kontratataren arrisku eta kontura egingo da kontratua.

- Enpresariak lan, Gizarte Segurantzza eta laneko Seguratasun eta Higiene alorretan indarrean dauden xedapenak betetzeko obligazioa du, eta hark obligazio horiek ez baditu betetzen, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteak ez du inolako erantzukizunik izango. Kontratua burutzen den bitartean sortzen diren xedapenak ere beteko ditu enpresari horrek.

- Zerbitzua bideratzeko jardueren ondorio gisa sor litezkeen kalte eta galerengatik beharreko kalte-ordaina emateko obligazioa du enpresariak.

- Kontratatista, egiten dituen lanen eta emaniko prestazio eta zerbitzuen kalitate teknikoaren erantzukizuna izango du, eta baita kontratuaren exekuzioan hutsegiteak eta okerrak gertatzeagatik, metodo ez egokiak erabiltzeagatik edo behar bezala ez jarduteagatik Administrazioak edo hirugarren pertsonak izan ditzaketen ondorioen erantzukizuna ere. Sumatzen diren akatsak IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteak emaniko agindu baten, edo hark ezarritako baldintzen ondorio zuzena direnean soilik geratuko da salbuetsita.

- Zerbitzua emateko beharreko lizentzia edo baimen administratiboak lortzeko lana esleipendunaren kargura izango da beti, eta hark bere izenean eskatu beharko ditu.

- Enpresa esleipendunak kontrataturiko zerbitzuei loturik ezagut ditzakeen datu guztiak isilpekoak direla ulertuko da, eta haien izaera eta sekretua gordeko ditu. Esleipendunak, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE

17ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES

- La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

- El empresario está obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de Seguridad e Higiene en el trabajo, sin que el incumplimiento por su parte de dichas obligaciones implique responsabilidad alguna para IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., así como las que se promulguen durante la ejecución del mismo.

- Será obligación del empresario indemnizar los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del servicio.

- El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. Sólo quedará exento de la responsabilidad cuando los vicios que se observen, sean consecuencia directa de una orden de IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., o de las condiciones impuestas por ella.

- La obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sean precisas, para la prestación del servicio, correrá siempre a cargo del adjudicatario, quien deberá pedir las en su nombre.

- Todos aquellos datos que pudiera conocer la empresa adjudicataria en relación con los servicios contratados se entienden confidenciales, debiendo guardar la identidad y el secreto de los mismos. El adjudicatario

PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteari eta ukituriko hirugarren pertsoneri kalte-ordaina eman beharko die zuhurtasun profesionala gordetzeko betebeharra urratzeagatik sorturiko kalte eta galerengatik.

- Esleipendunak, ordainketa osagarria jasotzeko eskubiderik gabe, kontratua behar bezala garatu eta betetzeko beharrezkotzat hartzen diren zerbitzuak emango ditu, lan edo informazio bileretara joan, esate baterako.

- Enpresa esleipendunak, kontratua behar bezala betetzeko, tratamendu automatizatuaren gai diren izaera pertsonaleko datuak erabili behar baditu, urriaren 29ko 5/1992 Lege Organikoak xedaturikoa beteko du, lege horrek arautzen baitu izaera pertsonaleko datuen tratamendu automatizatua.

- Enpresa esleipendunak, kontratua dela eta, lortzen dituen izaera pertsonaleko datu automatizatuak ezin izango ditu bertan jasotakoaz bestelako helburu bat lortzeko erabili, eta era berean, ezin izango dizkio beste inori eman, ezta gordetzeko ere.

- Kontratuan jasotako prestazioa amaitu ondoren, erabilitako izaera pertsonaleko datuak IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteari emango zaizkio. Enpresa esleipendunak bereak suntsitu egin behar izango ditu, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkartearen baimen idatzia duenean izan ezik, geroago zerbitzuak bideratzeko aukera egoteagatik. Kasu horretan, datu horiek bost urtez gorde ahal izango dira, beharreko segurtasun baldintzak kontuan hartuta.

18.- KONTRATUAREN ZUZENDARITZA ETA KONTROLA

18.1.- IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD

deberá indemnizar a IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. y a las personas afectadas por los daños y perjuicios causados por la contravención del deber de sigilo profesional.

- El adjudicatario deberá prestar, sin derecho de pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas.

- La utilización por la empresa adjudicataria de datos de carácter personal objeto de tratamiento automatizado que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de lo dispuesto en la Ley Orgánica 5/1992, de 29 de octubre, de regulación del tratamiento automatizado de los datos de carácter personal.

- La empresa adjudicataria no podrá aplicar o utilizar los datos automatizados de carácter personal que obtenga por razón del contrato con fin distinto al que figura en el mismo, ni cederlos, ni siquiera para su conservación a otras personas.

- Una vez cumplida la prestación contractual, los datos de carácter personal tratados deberán ser entregados a IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. La empresa adjudicataria deberá destruir los suyos, salvo que medie autorización escrita de IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., motivada por la posibilidad de ulteriores servicios, en cuyo caso se podrán almacenar, con las debidas condiciones de seguridad por un periodo de cinco años.

18ª.- DIRECCIÓN Y CONTROL DEL CONTRATO

18.1.- La dirección y control del contrato se

PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarte arduratuko da kontratuaren zuzendaritza eta kontrolaz, eta Elkarteko Gerentea izango da kontratuaren Zuzendaria. Zuzendaritza Teknikoa, berriz, Irungo Udalaren Hirigintza Planeamendu Zerbitzuaren esku egongo da.

18.2.- IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteak ez du inolako erantzukizunik izango, ez zuzenean ez zeharka, erantzukizun tekniko eta legal osoarekin esleipendunak proiektatu eta kalkulatzeko duenaren aurrean.

18.3. – DOKUMENTU DESBERDINEI LOTURIKO LANEN GARAPENARI BURUZKO TXOSTENA:

a) DOKUMENTU bakoitza lantzeko lehen astean, Esleipendunak lan programa bat aurkeztuko dio IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteari onar dezan, eta bertan zehaztuko dira dokumentuaren fase garrantzitsuenak osatzeko epe partzialak.

b) Esleipendunak derrigorrez eta idatziz emango dio IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteari, hamabost egunean behin egingo diren bileretan, eskatutako lanen martxa orokorrari eta onartutako lan programa betetzeari buruzko informazioa.

c) Idazteko epea amaitu baino gutxienez hamabost egun lehenago, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarteari aurkeztuko zaio, Irungo Udalaren Hirigintza Sailerako kopia batekin, lanaren zirriborro dokumentu osoa, elkarte horrek aztertu ondoren, beharreko egokitzeak egin daitezken eta onarturiko idazte epearen barnean betiko dokumentua argitara eman eta aurkez dadin.

llevará a cabo por IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., siendo el Director del contrato el Gerente de la Sociedad. La Dirección Técnica se encomienda al Servicio de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Irun.

18.2.- IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., no será responsable, directa ni indirectamente, de lo que, con plena responsabilidad técnica y legal, proyecte y calcule el adjudicatario.

18.3. – INFORME SOBRE EL DESARROLLO DE LOS TRABAJOS DE LOS DIFERENTES DOCUMENTOS:

a) En la primera semana del trabajo de cada DOCUMENTO, el Adjudicatario presentará a la aprobación de IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., un programa de trabajo en el que se definan los plazos parciales en los que se completarán las diferentes fases más significativas del documento.

b) El Adjudicatario informará obligatoriamente y por escrito a IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., en reuniones quincenales, sobre la marcha general de los trabajos encomendados y cumplimiento del programa de trabajos aprobado.

c) Al menos con quince días de antelación a la finalización del plazo de redacción, se hará entrega a IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., con copia al Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento de Irun, del documento de borrador completo del trabajo, para que una vez analizado por éste, se realicen los ajustes y se edite y entregue el documento definitivo dentro del plazo de redacción aprobado.

19.- EPEAK BETETZEA ETA ZIGORRAK JARTZEA

Kontratua, gauzatzeko zehaztutako azken epearen barnean betetzeko obligazioa du kontratistak, eta era berean, bete egingo ditu kontratu hori burutzeko zehaztutako epe partzialak.

Kontratista, berari leporatzen ahal zaizkion arrazoiengatik, guztizko epea betetzeari begira atzeratuko balitz, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarateak kontratua bertan behera utzi ahal izango du, edo bestela, Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen 96.3 artikulua jasotako zigorrak jarri ahal izango ditu, 1. klausulan aipaturiko Erregimen Juridikoari kalterik egin gabe.

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarateak ahalmen hori bera izango du kontratistak ez baditu epe partzialak betetzen, epe horietan berandutu izanagatik, guztizko epea ez dela beteko argi eta garbi ikusten denean.

20.- KONTRATUAREN ALDAKETAK

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarateak Baldintza Plegu hau, eta kontratua bera interpretatzeko eskumena izango du. Era berean, Elkarate horrek kontratua aldatu ahal izango du, interes publikoko arrazoiak daudenean, behar berriak sortzen badira edo aurreikusi gabeko arrazoiak badaude, eta kontratistak ez du kalte-ordaina jasotzeko inolako eskubiderik izango, L.C.A.P. legearen 214.c) artikulua eta 1. klausulan zehaztutako Erregimen Juridikoari xedaturikoari kalterik egin gabe.

19ª.- CUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS Y PENALIDADES

El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados para su ejecución sucesiva.

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades que se establecen en el artículo 96.3 de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, sin perjuicio del Régimen Jurídico señalado en la cláusula 1ª.

Esta misma facultad tendrá IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA /SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., respecto al incumplimiento por parte del contratista respecto a los plazos parciales, cuando la demora en el cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad del cumplimiento del plazo total.

20ª.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA / SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U., ostentará la prerrogativa de interpretación del presente Pliego de Condiciones, así como del contrato. Igualmente dicha Sociedad, podrá modificar el contrato, por razones de interés público, debido a necesidades nuevas o causas imprevistas, no teniendo derecho el contratista a indemnización alguna, sin perjuicio de lo que se establece en el artículo 214.c) de la L.C.A.P. y del Régimen Jurídico señalado en la cláusula 1ª.

21.- KONTRATUA DESEGITEA

Kontratuaren xedea elkarrekin loturiko hainbat obligazio bata bestearen atzetik betetzea denez, aurreko tramitazioaren Onarpen Administratiboa betetzeko **baldintzaren pean** egongo da haietako bakoitza, eta horrenbestez, onarpen horietakoren bat ezin bada egin, behar bezala justifikaturiko arrazoiengatik eta Administrazioaren Arbitrariotasunaren Interdikzio Printzipioari jarraiki, obligazio hori eta hari loturiko hurrengoak erabakita geratuko dira.

Gainera, kontratua desegiteko arrazoiak izango dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen 111. eta 214. artikuluetan jasotakoak.

Desegitearen ondorioei dagokienean, L.C.A.P. legearen 113. eta 215. artikuluek xedaturikoa beteko da.

Hori guztia, 1. klausulan zehaztutako Erregimen Juridikoari kalterik egin gabe.

22.- KONTRATUA HIRUGARREN PERTSONEI ZESIOAN EMATEA. AZPIKONTRATATUAK.

Epigrafe honi dagokionean, L.C.A.P. legearen 114. eta 115. artikuluek xedaturikoa beteko da, 1. klausulan zehaztutako Erregimen Juridikoari kalterik egin gabe.

Irun, 2005ekoak

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U.

SINADURA

21ª.- RESOLUCION DEL CONTRATO

Al ser el objeto del contrato una sucesión de obligaciones concatenadas, cada una de ellas estará **condicionada** a la Aprobación Administrativa de la tramitación precedente, por lo que si alguna de estas aprobaciones no se pudiera realizar, por razones motivadas y siguiendo el Principio de Interdicción de Arbitrariedad de la Administración, quedará resuelta dicha obligación y las sucesivas vinculadas a ella.

Son, además, causas de resolución del contrato las recogidas en los artículos 111 y 214 de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

En cuanto a los efectos de la resolución se estará a lo regulado en los artículos 113 y 215 de L.C.A.P.

Todo ello, sin perjuicio del Régimen Jurídico señalado en la cláusula 1ª.

22ª.- CESION DEL CONTRATO A TERCEROS. SUBCONTRATOS.

En lo referente a este epígrafe se estará a lo dispuesto en los artículos 114 y 115 de la L.C.A.P., sin perjuicio del Régimen Jurídico señalado en la cláusula 1ª.

En Irun, a de de 2.005.

IRUNGO ETXEBIZITZARAKO ELKARTE PUBLIKOA/ SOCIEDAD PÚBLICA DE VIVIENDA DE IRUN, S.A.U.

FIRMA

I. ERANSKINA

I. DOKUMENTAZIO TEKNIKOA (lehiakidearen eskura egongo da lehiaketaren iragarkian zehaztutako lekuan).

- I.1. Kokapen-planoa (1:5000)
- I.2. Topografikoa. Oraingo egoera (1:1000)
- I.3. Partzelarioa. Dauden erabilerak. (1: 1000)
- I.4. Hasieran onetsitako PERI antolamendua (1:1000).
- I.5. Indarrean dagoen Plan Nagusiko zehaztapenak
- I.6. Hondarribiko aireportuaren zortasun fisikoen afektazioen azterlana

ANEJO I

I. DOCUMENTACIÓN TÉCNICA (estará a disposición del concursante en el lugar especificado en el anuncio del concurso).

- I.1. Plano de situación (1:5000)
- I.2. Topográfico. Estado Actual (1:1000)
- I.3. Parcelario. Usos existentes (1: 1000)
- I.4. Ordenación PERI aprobado inicialmente (1:1000).
- I.5. Determinaciones del Plan General vigente.
- I.6. Estudio de las afecciones de las servidumbres físicas del aeropuerto de Hondarribia.

II. ERANSKINA

I. KONTRATU KONPROMISOA

KONTRATU KONPROMISOA

.....(e)n 2005ekoaren
.....(e)ean.

BILDURIK:

Alde batetik,

..... jauna,
izenean eta ordezkari gisa.

Eta bestetik,

....., jauna,
izenean eta ordezkari gisa.

ADIERAZTEN DUTE:

.....ak **IRUNGO**
ETXEBIZITZARAKO ELKARTE
PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE
VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. elkarreak
(aurrerantzean **IRUNVI**) deitutako lehiaketa
publikoan aurkezteko asmoa duela, deialdi hori
2005ekoaren(e)ko G.A.O.ean
eman zen argitara,
eta..... lanak
aurrera eramatea du xede.

.....akrekin
lehiaketa horretan parte hartzeko asmoa duela
honako **helburu** honekin (*zehaztu*)
....., eta
horretarako

HITZARTZEN DUTE:

LEHENENGO.- lehiaketaren
esleipendun gertatzen bada, eta
.....(r)en artean Zerbitzu
Profesionalak Alokatzeko Kontratua sinatuko
dela, hori jada sinatua aurkeztuko da,
IRUNVIrekin kontratua formalizatzeko alde

ANEJO II

I. COMPROMISO DE CONTRATO

COMPROMISO DE CONTRATO

En, de de
2005.

COMPARECEN:

De una parte,

Don, en nombre y
representación de

Y de otra,

Don, en nombre y
representación de

MANIFIESTAN:

Que tiene intención de presentarse
al concurso público, convocado por **IRUNGO**
ETXEBIZITZARAKO ELKARTE
PUBLIKOA/SOCIEDAD PÚBLICA DE
VIVIENDA DE IRUN, S.A.U. (en adelante
IRUNVI), mediante anuncio en el B.O.G. nº
..... de de de 2005, para la
elaboración de los trabajos consistentes en
.....
.

Que tiene intención
de participar con en el referido
concurso con el **objeto** de (*detallarlo*)
....., para lo
cual

ESTIPULAN:

PRIMERO.- Que en caso de resultar
..... adjudicatario del concurso, se
suscribirá entre y un
Contrato de Arrendamiento de Servicios
Profesionales, que se presentará ya firmado,
como condición previa e indispensable para la

aurreko eta derrigorrezko baldintza gisa, eta honako KLAUSULA hauek jasoko ditu, besteak beste:

“1.- KONTRATUAREN XEDEA.

(Kontraturiko aldeak egin beharko dituen lanak xehe deskribatuko dira, adierazpenaren helburuarekin bat etorririk).

2.- ORDAINSARIAK ETA ORDAINTZEKO ERA.

(Aipaturiko zerbitzu hori emateagatik jaso beharreko ordainsariak, eta nola ordainduko diren).

3.- KONTRATUAREN EPEA.

(Kontratuaren iraupena, kontraturiko zerbitzuaren benetako prestazioari loturik egongo da hori, eta esleipenaren oinarri diren Pleguetan zehaztutakora egokituko da)”.

BIGARRENA.- Etorkizuneko Zerbitzu Profesionalak Alokatzeko Kontratua aldean artean sinatuko da lehiaketaren esleipendun gertatzen bada, egunetik gorakoa izango ez den epean, IRUNVIK esleipenaren jakinarazpena egiten duen egunetik aurrera kontatuta.

Sinatzen duten aldeek Kontratu Konpromiso honekin bat datozela adierazten dute, dokumentua bi kopian egin da, hasieran zehaztutako lekuan eta egunean, eta sinatu egiten dute.

Sin.:

Sin.:

formalización del contrato con IRUNVI, y que contendrá, entre otras, las siguientes CLÁUSULAS:

“1.- OBJETO DEL CONTRATO.

(Describiendo en detalle los trabajos que deberá realizar la parte contratada, coincidiendo con el objeto del manifiesto).

2.- HONORARIOS Y FORMA DE PAGO.

(Los honorarios por la prestación del mencionado servicio, y cómo se abonarán).

3.- PLAZO DEL CONTRATO.

(La duración del contrato, que estará vinculado a la efectiva prestación del servicio contratado, y que se ajustará a lo establecido en los Pliegos que sirven de base de la adjudicación)”.

SEGUNDO.- El futuro Contrato de Arrendamiento de Servicios Profesionales se suscribirá entre las partes, en caso de que resulte adjudicatario del concurso, en un plazo no superior a los días desde la notificación de la adjudicación por parte de IRUNVI.

Las partes suscribentes manifiestan su conformidad con el contenido del presente Compromiso de Contrato, emitido en duplicado ejemplar, en el lugar y fecha reseñados en su encabezamiento, y proceden a su firma.

Fdo.:

Fdo.: